

Victor Souza

Translator

Short and engaging pitch about yourself.

victorluiz501@gmail.com ✉

5521997731860 📞

Brazil 📍

linkedin.com/in/victor-souza-a227b4145 **in**

vitinhorlzz **S**

WORK EXPERIENCE

English Translator/Proofreader inSUBS, inSanos & ManiacS

10/2017 – Present

Part of three teams of volunteers that translate TV Shows and movies.

Achievements/Tasks

- Projects in which I am/was part of: Grey's Anatomy, Mr. Robot, Man With a Plan, Escape at Dannemora, This Is Us and Beautiful Boy.

English Translator (Internship)

Bravo Studios [↗](#)

12/2017 – 12/2018

Achievements/Tasks

- Daily use of softNI and Subtitle Workshop.
- Fixed project deadlines for a constant workflow.
- Exponential learning on timing and localization.
- Daily debating on my translation choices with other coworkers.

English Translator/Editor

Neox Scanlator, Ama Scans & Aoki Scans

09/2016 – 01/2018

Part of three teams of volunteers that translated and edited Japanese comic books.

Achievements/Tasks

- Daily use of Adobe Photoshop and app.box.

Substitute Teacher

CNA Idiomas

03/2013 – 06/2013

Achievements/Tasks

- Tutoring students that where in need of private lessons.
- Corrections of exams.
- Preparation for exams.
- Content review.

EDUCATION

Bachelor of Languages - English

UFRJ

06/2013 – Present

English Course

CNA Idiomas

02/2005 – 12/2012

SOFTWARE

SoftNi



Subtitle Workshop



Subtitle Edit



HORSE



Wordfast Anywhere



MemoQ



Adobe Photoshop



CONFERENCES & COURSES

Translation and Subtitling; Extension Course
(07/2017 – 12/2017)

FACHA; ministered by Andre Penido

7th International Translation and Interpretation
Conference (06/2016)

Held by ABRATES, the Brazilian Association of Translators and Interpreters.

B2 Grade on TOELF ITP (2014)

UFRJ

LANGUAGES

Português ● ● ● ● ●

English ● ● ● ● ●

Spanish ● ● ● ○ ○

French ● ○ ○ ○ ○

Japanese ● ○ ○ ○ ○

INTERESTS

Translating

Subtitling

English

Movies

TV Shows

Audiovisual

Literature

Reading

Proofreading

Localization

Japanese Culture